



JOURNALS

No. 277

Wednesday, February 7, 2024

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 277

Le mercredi 7 février 2024

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 97.1(3), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion, — That the 15th report of the Standing Committee on Finance (extension of time, pursuant to Standing Order 97.1, to consider Bill C-323, An Act to amend the Excise Tax Act (mental health services)), presented on Monday, February 5, 2024, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 51*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 628 — Vote n^o 628)

YEAS: 212, NAYS: 114

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 97.1(3) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion, — Que le 15^e rapport du Comité permanent des finances (prolongation du délai, conformément à l'article 97.1 du Règlement, pour étudier le projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de santé mentale)), présenté le lundi 5 février 2024, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 51*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 212, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Aldag
Angus
Atwin
Baker
Beaulieu
Bittle

Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Beech
Blaikie

Anand
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Bérubé
Blair

Anandasangaree
Ashton
Bains
Battiste
Bibeau
Blanchet

Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Paupé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Vuong	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 212

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback

Jeneroux	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand–Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Majumdar	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Small	Soroka	Steinley	Stewart
Strahl	Stubbs	Thomas	Tochor
Tolmie	Uppal	Van Popta	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That, given that,

- (i) after eight years of soft on crime policies, this Prime Minister has created the auto theft crisis,
- (ii) according to the Liberal government's own news release, auto theft in Toronto is up 300% since 2015, and Statistics Canada data shows auto-theft is up 190% in Moncton, 122% in Ottawa-Gatineau, 106% in Montréal, 62% in Winnipeg, since 2015,
- (iii) the Port of Montreal, a major hub for stolen vehicles to be shipped out of Canada, only has five Canada Border Service Agency (CBSA) agents to inspect the 580,000 containers that leave the port each year, according to the Le Journal de Montréal, with one law enforcement agent saying, "CBSA has no resources to check the containers, they check less than one per cent of containers",
- (iv) it is the responsibility of the federal government to reduce auto theft as the primary prevention tools, including the Criminal Code, the RCMP, the CBSA and our port systems, which are the federal government's jurisdiction,
- (v) the increase in auto theft is costing Canadian drivers as insurance premiums are increasing, and in Ontario, insurance companies are able to increase premiums by 25% this year,
- (vi) a report by Équité estimates \$1 billion in vehicle theft claims were paid out in 2022, and these costs are being passed down to drivers,

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Uppal (Edmonton Mill Woods), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que, étant donné que,

- (i) après huit ans de politiques laxistes en matière de criminalité, ce premier ministre a provoqué la crise du vol de voitures,
- (ii) selon le communiqué de presse du gouvernement libéral, les vols de voitures à Toronto ont augmenté de 300 % depuis 2015, et les données de Statistique Canada montrent que les vols de voitures ont augmenté de 190 % à Moncton, de 122 % à Ottawa-Gatineau, de 106 % à Montréal et de 62 % à Winnipeg depuis 2015,
- (iii) selon le Journal de Montréal, le port de Montréal, qui est l'une des principales plaques tournantes pour les véhicules volés expédiés à l'étranger, ne dispose que de cinq agents de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) pour inspecter les 580 000 conteneurs qui quittent le port chaque année, et un agent d'application de la loi a d'ailleurs déclaré que « L'ASFC n'a pas les ressources nécessaires pour vérifier les conteneurs, elle vérifie moins d'un pour cent des conteneurs »,
- (iv) il incombe au gouvernement fédéral de réduire les vols de voitures en utilisant les principaux outils de prévention, y compris le Code criminel, la GRC, l'ASFC et nos systèmes portuaires, qui relèvent de la juridiction du gouvernement fédéral,
- (v) l'augmentation des vols de voitures coûte cher aux conducteurs canadiens, car les primes d'assurance augmentent et, en Ontario, les compagnies d'assurance ont augmenté leurs primes de 25 % cette année,
- (vi) un rapport d'Équité estime qu'un milliard de dollars de sinistres liés au vol de véhicules ont été payés en 2022, et que ces coûts se répercutent sur les conducteurs,

in order to stop the crime and reduce auto theft to lower insurance premiums, the House call on the government to:

- (a) immediately reverse changes the Liberal government made in their soft on crime Bill C-5 that allows for car stealing criminals to be on house arrest instead of jail;
- (b) strengthen Criminal Code provisions to ensure repeat car stealing criminals remain in jail; and
- (c) provide the CBSA and our ports with the resources they need to prevent stolen cars from leaving the country.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

afin de mettre un terme à la criminalité et de réduire les vols de voitures pour faire baisser les primes d'assurance, la Chambre demande au gouvernement :

- a) d'annuler immédiatement les modifications apportées par le gouvernement libéral dans son projet de loi C-5 laxiste en matière de criminalité, qui permettent aux voleurs de voitures d'être assignés à résidence au lieu d'être emprisonnés;
- b) de renforcer les dispositions du Code criminel afin de garantir que les voleurs de voitures récidivistes restent en prison;
- c) de fournir à l'ASFC et à nos ports les ressources dont ils ont besoin pour empêcher les voitures volées de quitter le pays.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 629 – Vote n° 629)

YEAS: 148, NAYS: 179

POUR : 148, CONTRE : 179

YEAS — POUR

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zimmer — 148

NAYS — CONTRE

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Battiste	Beech
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Cannings	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Davies	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara	Sousa
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thompson	Trudeau	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 179	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed consideration of the motion of Mr. Barlow (Foothills), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — That the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 49*)

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Barlow (Foothills), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n° 49*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Steinley (Regina—Lewvan), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 10th report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, June 13, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food with instruction that it amend the same so as to: (a) take into consideration that Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, has been amended by the Senate in a way that will prevent farmers from getting a carbon tax carveout for grain drying, barn heating and other farm operations, and that since the Parliamentary Budget Officer has made clear that this bill, in its original form, would save Canadian farmers \$1 billion by 2030, reducing the cost of food for Canadian families currently struggling to afford groceries; and (b) recommend that the House adopt the motion rejecting the Senate amendments as soon as possible.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l’amendement de M. Steinley (Regina—Lewvan), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 10^e rapport du Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire, présenté le mardi 13 juin 2023, ne soit pas maintenant adopté, mais qu’il soit renvoyé au Comité permanent de l’agriculture et de l’agroalimentaire avec instruction de le modifier de manière à : a) prendre en considération le fait que le projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, a été amendé par le Sénat de telle façon que les agriculteurs ne pourront pas bénéficier d’une exception relative à la taxe sur le carbone pour le séchage des céréales, le chauffage des granges et d’autres opérations agricoles, et le fait que le directeur parlementaire du budget a établi clairement que le projet de loi, dans sa version originale, permettrait aux agriculteurs canadiens d’économiser 1 milliard de dollars d’ici 2030, ce qui entraînerait une réduction du coût des aliments pour les familles canadiennes qui ont du mal à payer leurs factures d’épicerie; b) recommander à la Chambre d’adopter la motion rejetant les amendements du Sénat dès que possible. ».

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 630 — Vote n^o 630)

YEAS: 117, NAYS: 211

POUR : 117, CONTRE : 211

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Glady	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poillievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson

Zimmer — 117

NAYS — CONTRE

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Carr	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qualtrough	Raves	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thompson	Trudeau	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 211	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made Tuesday, February 6, 2024, the question was deemed put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 6 février 2024, la motion principale, réputée mise au voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 631 – Vote n° 631)

YEAS: 328, NAYS: 0

POUR : 328, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)

McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 328

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), seconded by Mr. Baker (Etobicoke Centre), — That:

(a) the House recognize the significant contributions Polish Canadians have made to Canadian society, economy, politics and culture, and the importance of educating Canadians of all ages about the core values that Polish Canadians have imparted to the strength and diversity of Canada; and

(b) in the opinion of the House, the government should reflect upon Polish heritage for future generations and designate May 3 of every year as Polish Constitution Day, and the month of May, every year, as Polish Heritage Month. (*Private Members' Business M-75*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), appuyé par M. Baker (Etobicoke-Centre), — Que :

a) la Chambre reconnaisse les contributions considérables des Canadiens d'origine polonaise à la société, à l'économie, à la politique et à la culture du Canada, ainsi que l'importance de sensibiliser les Canadiens de tous âges aux valeurs fondamentales que les Canadiens d'origine polonaise ont insufflées à la diversité et à la vigueur du Canada;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire devoir de mémoire pour les générations futures et souligner le patrimoine polonais en désignant le 3 mai de chaque année comme la Journée de la Constitution de la Pologne et le mois de mai de chaque année comme le Mois du patrimoine polonais. (*Affaires émanant des députés M-75*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 632 – Vote n° 632)

YEAS: 328, NAYS: 0

POUR : 328, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Kwan	Lake	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathyssen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice

Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 328

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Singh (Burnaby South), seconded by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), — That Bill C-352, An Act to amend the Competition Act and the Competition Tribunal Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Singh (Burnaby-Sud), appuyé par M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), — Que le projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal de la concurrence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 633 — Vote n^o 633)

YEAS: 178, NAYS: 149

POUR : 178, CONTRE : 149

YEAS — POUR

Aboultatif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Boulerice	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Collins (Victoria)

Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Davies	DeBellefeuille	Deltell	Desbiens
Desilets	Desjarlais	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Green	Hallan	Hardie	Hoback
Hughes	Idlout	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Long	MacGregor
Maguire	Majumdar	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Paupé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zarrillo	Zimmer — 178		

NAYS — CONTRE

Aldag	Ali	Anand	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bibeau	Bittle	Blair	Blois
Boissonnault	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	El-Khoury	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gerretsen	Gould	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Joly	Jones	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)

McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Morrissey	Murray	Naqvi	Ng
Noormohamed	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	Sousa	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Trudeau	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zuberi — 149			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-352, An Act to amend the Competition Act and the Competition Tribunal Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la concurrence et la Loi sur le Tribunal de la concurrence, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), seconded by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), — That:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith), appuyée par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), — Que :

(a) the House recognize that,

a) la Chambre reconnaisse que,

(i) representative democracy is a fundamental part of Canadian society,

(i) la démocratie représentative est un élément fondamental de la société canadienne,

(ii) in Canada's current electoral system, the majority of voters cast ballots for a candidate who does not get elected, and many voters feel that election results do not accurately reflect their views,

(ii) dans le système électoral actuel du Canada, la majorité des électeurs votent pour un candidat qui n'est pas élu, et beaucoup d'électeurs estiment que les résultats électoraux ne reflètent pas avec exactitude leurs opinions,

(iii) a Leger poll conducted in September 2020 showed that 80% of Canadians support the idea of striking a non-partisan, independent citizens' assembly on electoral reform,

(iii) selon un sondage Léger réalisé en septembre 2020, 80 % des Canadiens appuient l'idée de constituer une assemblée citoyenne indépendante et non partisane sur la réforme électorale,

(iv) many Canadians are concerned with the health of Canada's democracy, including voter distrust and disengagement, low voter turnout, and the polarization of politics,

(iv) beaucoup de Canadiens s'inquiètent de la santé de la démocratie du Canada, y compris du manque de confiance et de la désaffection des électeurs, de la faiblesse du taux de vote et de la polarisation politique,

(v) all politicians, and all parties, are widely perceived by the public to have a vested interest in the design of the electoral system,

(v) le grand public considère largement que tous les politiciens et tous les partis subordonnent le choix du système électoral à ce qui sert leurs intérêts,

(vi) citizens' assemblies have considerable legitimacy and public trust because they are independent, non-partisan, representative bodies of citizens,

(vi) les assemblées citoyennes ont beaucoup de légitimité et sont dignes de confiance aux yeux du grand public parce qu'elles sont indépendantes, non partisanes et représentatives,

(vii) citizens' assemblies have been used successfully in Canada, Australia, Belgium, France, Ireland, Scotland, the Netherlands, and the United Kingdom to tackle difficult issues through nuanced public deliberation,

(vii) des assemblées citoyennes ont réussi, au Canada, en Australie, en Belgique, en France, en Irlande, en Écosse, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni, à traiter d'enjeux difficiles dans le cadre de délibérations publiques nuancées,

(viii) a citizens' assembly on electoral reform would give citizens a leadership role in building consensus on a specific model for electoral reform for Canada; and

(b) in the opinion of the House, the government should create a Canadian citizens' assembly on electoral reform, which would,

(i) consist of citizens selected by sortition, an impartial selection process to ensure the assembly's independence and non-partisanship,

(ii) reflect the diversity of the Canadian population, including a representation and meaningful participation of age groups, genders, ethnicities, languages, socioeconomic backgrounds, and geographic regions including from First Nations, Inuit and Metis peoples,

(iii) determine if electoral reform is recommended for Canada, and, if so, recommend specific measures that would foster a healthier democracy. (*Private Members' Business M-86*)

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(viii) la tenue d'une assemblée citoyenne sur la réforme électorale habiliterait les citoyens à bâtir un consensus sur un modèle de réforme électorale proposé pour le Canada;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une assemblée citoyenne canadienne sur la réforme électorale, qui,

(i) serait composée de citoyens choisis au tirage au sort, un processus impartial qui assurerait l'indépendance et l'impartialité de l'assemblée,

(ii) refléterait la diversité de la population canadienne sur les plans de l'âge, du sexe, de l'ethnicité, de la langue, de la situation socioéconomique et du lieu géographique, en plus d'assurer une participation véritable des Premières Nations, des Inuits et des Métis,

(iii) déterminerait s'il faut recommander une réforme électorale au Canada, et, le cas échéant, recommanderait des mesures précises qui favoriseraient une saine démocratie. (*Affaires émanant des députés M-86*)

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 634 – Vote n^o 634)

YEAS: 101, NAYS: 220

POUR : 101, CONTRE : 220

YEAS — POUR

Angus
Badawey
Blaikie
Boulerice
Casey
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Davies
Desjarlais
Fillmore
Fragiskatos
Gazan
Hanley
Jowhari
Lalonde
Lobb
Masse
McPherson
Morrice
Noormohamed
Plamondon
Savard-Tremblay
Singh
Thériault
Van Bynen
Villemure
Zarrillo — 101

Ashton
Barron
Blanchet
Brunelle-Duceppe
Chabot
Collins (Victoria)

DeBellefeuille
Dong
Fisher
Gainey
Gerretsen
Hughes
Julian
Larouche
Long
Mathyssen
Mendès
Murray
Normandin
Rayes
Serré
Sousa
Therrien
van Koeverden
Vuong

Atwin
Beaulieu
Blanchette-Joncas
Cannings
Chagger
Coteau

Desbiens
Dzerowicz
Fortier
Garon
Gill
Idlout
Kayabaga
Lemire
Louis (Kitchener—Conestoga)
May (Saanich—Gulf Islands)
Mendicino
Naqi
Pauzé
Rota
Simard
Ste-Marie
Trudel
Vandenbeld
Weiler

Bachrach
Bérubé
Blaney
Carr
Champoux
Dabrusin

Desilets
Erskine-Smith
Fortin
Gaudreau
Green
Johns
Kwan
Lightbound
MacGregor
McLeod
Michaud
Nater
Perron
Ruff
Sinclair-Desgagné
Taylor Roy
Turnbull
Vignola
Zahid

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Ali
Arnold
Baldinelli

Aitchison
Allison
Arseneault
Barlow

Albas
Anand
Arya
Barrett

Adag
Anandasangaree
Bains
Battiste

Beech	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Block	Boissonnault
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chahal	Champagne	Chatel	Chiang
Chong	Cooper	Cormier	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Deltell
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fonseca	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jeneroux
Joly	Jones	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Lake	Lambropoulos
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Longfield	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	Melillo	Miao
Miller	Moore	Morantz	Morrison
Morrissey	Motz	Muys	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Small	Sorbara	Soroka
Steinley	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Uppal	Valdez	Van Popta	Vandal
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Wilkinson	Williams
Williamson	Yip	Zimmer	Zuberi — 220

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Diab (Halifax West), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 19th report of the committee (Bill C-40, An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-380.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 81, 83 to 85, 87 to 90 and 92*) was tabled.

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the 14th report of the committee (Bill C-318, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (adoptive and intended parents), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-381.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 91, 92 and 96*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 16th report of the committee (Bill C-33, An Act to amend the Customs Act, the Railway Safety Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992, the Marine Transportation Security Act, the Canada Transportation Act and the Canada Marine Act and to make a consequential amendment to another Act, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-382.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 81 to 86 and 89 to 97*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), one concerning employment and labour (No. 441-02094);
- by Mr. Blois (Kings—Hants), one concerning taxation (No. 441-02095);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02096);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning taxation (No. 441-02097);
- by Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), one concerning justice (No. 441-02098) and one concerning the environment (No. 441-02099);
- by Mr. Allison (Niagara West), one concerning justice (No. 441-02100);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning transportation (No. 441-02101);

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Diab (Halifax-Ouest), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 19^e rapport du Comité (projet de loi C-40, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-380.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 81, 83 à 85, 87 à 90 et 92*) est déposé.

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le 14^e rapport du Comité (projet de loi C-318, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (parents adoptifs et parents d'intention), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-381.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 91, 92 et 96*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 16^e rapport du Comité (projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi sur les douanes, la Loi sur la sécurité ferroviaire, la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses, la Loi sur la sûreté du transport maritime, la Loi sur les transports au Canada et la Loi maritime du Canada et apportant une modification corrélative à une autre loi, avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-382.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 81 à 86 et 89 à 97*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Steinley (Regina—Lewvan), une au sujet du travail et de l'emploi (n^o 441-02094);
- par M. Blois (Kings—Hants), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02095);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n^o 441-02096);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02097);
- par M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), une au sujet de la justice (n^o 441-02098) et une au sujet de l'environnement (n^o 441-02099);
- par M. Allison (Niagara-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 441-02100);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du transport (n^o 441-02101);

- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning taxation (No. 441-02102);
- by Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster), two concerning employment and labour (Nos. 441-02103 and 441-02104);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health (No. 441-02105).

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2.

Ms. Saks (Minister of Mental Health and Addictions) for Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Ms. Anand (President of the Treasury Board), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:59 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Collins (Victoria), seconded by Ms. Gazan (Winnipeg Centre), – That Bill C-332, An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-332, An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the table as follows:

- by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Special Economic Measures (Hamas Terrorist Attacks) Regulations (P.C. 2024-101) and of the Special Economic Measures (Hamas Terrorist Attacks) Permit Authorization Order (P.C. 2024-102), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-61. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet de la fiscalité (n^o 441-02102);
- par M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster), deux au sujet du travail et de l'emploi (n^{os} 441-02103 et 441-02104);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la santé (n^o 441-02105).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-62, Loi n^o 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M^{me} Saks (ministre de la Santé mentale et des Dépendances), au nom de M. Holland (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 59, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre), – Que le projet de loi C-332, Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-332, Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement sur les mesures économiques spéciales visant les attaques terroristes du Hamas (C.P. 2024-101) et du Décret concernant l'autorisation, par permis, à procéder à certaines opérations (mesures économiques spéciales - attaques terroristes du Hamas) (C.P. 2023-102), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n^o 8560-441-495-61. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning the democratic process (No. 441-02106).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:52 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:10 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet du processus démocratique (n° 441-02106).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 52, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 10, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.